

LEIBAR



SAN JUAN



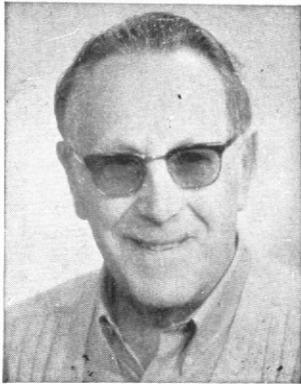
80



REVISTA POPULAR

II EPOCA
JUNIO - JULIO 1980
NUM. 223

Precio: 35 Pts.



GENTES

EIBARRESAS

EIBAR

REVISTA POPULAR
II EPOCA

DIRECTOR

PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION
Bidebarrieta, 11

Imprime

GRAFICAS ESET (Seminario Vitoria)

Depósito Legal: VI 34 - 1968

SAN JUAN

Las fiestas de San Juan deben ser un deseo y una llamada en pro de la paz. Nuestro pueblo está sufriendo. De ello, todos —en alguna manera— somos culpables. Es por esto que todos debemos solidarizarnos con todos, hoy en el dolor y mañana en la alegría de la paz. Solidarizarnos hoy con los que sufren, con las personas concretas, sean Juan Alcorto o Alberto Ardanaz y mil más. Solidarizarnos con todos, especialmente con los condenados a muerte por unas organizaciones de extrema derecha o de extrema izquierda, que en su mesianismo se atribuyen el derecho a la vida.

San Juan, a esta sociedad amenazada por el desaliento, viene a decirnos que "el amor tiene fuerza para mover la historia".

San Juan nos recuerda que amar es construir y no destruir. El amor nos debe impulsar a crear las condiciones históricas para que las personas y los pueblos puedan ser libres. El amor nos exige que respetemos a quien tiene derecho a vivir y a ser libre. Que nos resistamos a la tentación de la dictadura —venga de donde venga— de imponerse y de dominar sólo por tener la fuerza y el poder.

Que San Juan nos impulse —como nos ha recordado el Sr. Obispo de San Sebastián— "a amar con esperanza, a amar la justicia, a hacerla, a vivir en la verdad. Sólo esto podrá afirmarnos como personas y como pueblo".

GURE KUTXA

Gure-gurea nabaritzen dugun bezala, Donosti Aurrezki Kutxak, orain dela ehun urte baino gehiagoz gero, egunez egun, azkartzen doan Gipuzkoako biziari, jarraitu eta lagundu egiten dio.



Caja de Ahorros Municipal
Donosti - Aurrezki - Kutxa

PUELVAS

Casa JAUREGUI

CRISTAL - LOZA

ARTICULOS PARA REGALO

San Agustín, 4 EIBAR Tel. 711647

Muebles JAUREGUI

MUEBLES DE TODAS CLASES

Muebles auxiliares - Sillones

ESPECIALIDAD SOBRE ENCARGOS

Paguey, 1 EIBAR Tel. 711921

Almacenes ANA MARI

ARTICULOS DE REGALO

Porcelana - Cristal - Orfebrería

Alfonbras - Tapicería - Muebles

Lámparas de bronce

Avda. Generalísimo, 15 Tel. 712336

EIBAR

Ferretería UNCETA

EIBAR

Platos universales - Metales
Aceros calibrados y

FERRERERIA INDUSTRIAL

HERRAMIENTAS - BROCAS
MACHOS - ESCARIADORES

Productos de pulimento

Instrumentos de medida

Teléfono 700100



José Ormaechea, S. A.

FABRICA DE APARATOS

ELECTRODOMESTICOS

Apdo. 11

EIBAR

Tel. 713644

Estación de Servicio KANTOI

Productos CAMPSA

Lubricantes nacionales y extranjeros

ACEITES ESPECIALES

Barrenagua, 3

Tels.

Estación: 717130

Oficinas: 727374

cadenas IRIS, s. a.

FABRICA DE CADENAS PARA
BICICLETAS

Ciclomotores - Motocicletas

Automóviles y Transmisiones

Iparraguirre, 2

EIBAR

Tel. 701200

Forjas Caraciaga, S. A.

Apartado 234

Tel. 761240 (2 líneas)

EIBAR

ELGUETA

RAMON EGAÑA

ELECTRODOMESTICOS - TV COLOR

Distribuidor KELVINATOR

JOYERIA Y RELOJERIA

F. Calbetón, 14

Arraquieta, 5

EIBAR

Tel. 711553

Tel. 712718

CONTRA LA VIOLENCIA

Un grupo de 33 personas de distintos horizontes ideológicos, vinculadas a la cultura vasca, han firmado un documento de denuncia, enérgico y valiente, sobre nuestra actual situación.

Tiene un hilo conductor: el coraje cívico. Coraje —hay que aclararlo pronto— que no es sinónimo de intolerancia, aplastamiento o cerrazón, sino de denuncia concreta de unos hechos injustos que, en el mejor de los casos debe terminar con un diálogo sin vencedores, ni vencidos, en una amnistía de todos para todos, sin exclusiones, ni restricciones mentales. Ellos han dicho:

“El objeto primero de nuestra inquietud es la violencia de todo género que ha echado raíces entre nosotros, como la más penosa consecuencia de una guerra civil que destruyó las instituciones legítimas y se prolongó en 40 años de dictadura; raíces que siguen extendiéndose sin medida y amenazan toda vida que no sea la suya de parásito que se alimenta de la ruina de los demás. Ha habido y hay una violencia dirigida desde fuera contra la comunidad vasca, así como una incompreensión que raya en ocasiones en la demencia. Pero no tenemos el menor reparo en afirmar que la violencia que ante todo nos preocupa es la que nace y anida entre nosotros.

Observamos con asombro que hechos que preocuparon a criminalistas, sociólogos y penalistas de la segunda mitad del siglo XIX y comienzos del XX, se dan ahora en nuestro país, en 1980, de modo tan semejante como bárbaro: asociaciones más o menos secretas, muertes crueles y brutal encarnizamiento en atentados contra personas, todo ello protegido por la ley del silencio y la complacencia. Exacciones, amenazas utilizando símbolos primitivos y castigos corporales, como el innoble tiro a la pierna, procedimiento del que no se sabe qué destacar más: el hecho físico o la insufrible pedantería que lo reivindicaba. Lo que para algunos puede parecer novedoso, resulta no ser más que un vulgar anacronismo.

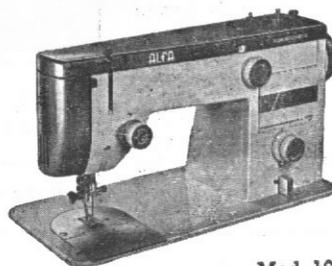
NO SE RESIGNE

a coser sólo con puntada recta, CAMBIAMOS su vieja máquina de cualquier marca, por una moderna de puntada elástica (zig-zag) que automáticamente hará festones, ojales, vainicas, etc.

FACILIDADES DE PAGO
Con

ALFA

coser y cantar



Mod. 1680

SUPERAUTOMATICA
con enhebrador automático. También transformamos la de pies de hierro en PORTATIL ELECTRICA que prácticamente no ocupa sitio.

ASTER

S. A.

ESTUCHES

DE

DIBUJO

EIBAR

LA OTRA ORILLA

Entre nosotros, quizás nadie ha confesado con tanta firmeza y rotundidad su perfecto agnosticismo como el profesor E. Tierno Galván.

Su actitud puede resultar, sin duda, fuertemente escandalosa a más de un lector poco acostumbrado a escuchar de cerca la confesión de un ateo: "Yo vivo perfectamente en la finitud y no necesito más".

¿Por qué plantearse tantas cuestiones sobre Dios y la otra vida? Lo importante es aprender a aceptar con realismo esta vida sin "echar de menos a Dios" ni soñar con la vida del más allá. Hablar de "resurrección" es síntoma de un infantilismo propio de quien vive todavía en un estadio precientífico. Lo más sensato es despreocuparse de la otra vida. Sólo existe lo que tenemos ante nuestros ojos. No hay más. Debemos aprender a vivir y perecer sin refugiarnos en ilusiones de pervivencia y resurrección. Así piensa Tierno Galván.

Su postura ¿no resulta demasiado segura y satisfecha para ofrecernos la verdadera clave de la suerte misteriosa que nos está reservada a los hombres? ¿Es esta la postura "más sensata" o la resignación de quien se rinde ante lo inevitable, mientras en su interior todo es protesta?

Sin duda, este mundo finito tiene un sentido válido y verdadero. Tiene sentido el amor de unos esposos, la experiencia de unos hijos, el trabajo por una humanidad nueva, la lucha por unos tiempos mejores.

¿Por qué la vida, la fuerza y la salud tienen que caminar inevitablemente hacia su final? ¿Por qué el asesino tiene que triunfar sobre la víctima? ¿Cómo se puede hacer verdadera justicia a quienes a lo largo de la historia han muerto por defenderla? ¿Qué sentido tiene la vida infrahumana de los menos privilegiados de nuestra humanidad?

Los cristianos creemos que la vida del hombre, sin el horizonte de Cristo resucitado es "trabajar de noche sin lograr pescar nada definitivo".

Pero la noche tiene un amanecer. En medio del mar nos esforzamos por vislumbrar la orilla donde alguien nos espera. A tientas, pero con fe, confiamos el futuro último de nuestra historia al Dios que ha resucitado a Jesucristo.

K.



Don Lorenzo Río
(q. e. p. d.)
rodeado de
amigos

MANUEL ENTRENA

c/ Legarre, 9 E I B A R Teléf. 71 30 68

ABRASIVOS Y PROTECCION LABORAL
EXCLUSIVA GUIPUZCOA

Blasberg Ibérica, S. A.



Made Germ 3yn

Comercial Arrate, S. A.

ACEROS "BELLOTA"

EIBAR

A B C

Arizaga, Basterrica, y Cía.

FABRICACION DE COMPRESORES

Apartado 87

Telegramas: ARBAYA

Tel. 716640

EIBAR

Macharia, 23

Otaola y Vildósola

HIERROS Y ACEROS

TUBOS Y PERFILES

SOLDADOS EN FRIO

Tel. 700400-04

EIBAR

TRIUNFO-DEX

Ficheros visibles y de sobremesa - Sup.
Mesita máquinas escribir y Muebles ampliables de archivo

HIJOS DE E. OROZCO

Apartado 57

EIBAR

Tel. 711523

Grúas KATILLU

Especialidad en traslado de maquinaria,
remolques, construcciones

Tels. 712731 y 712136

EIBAR

Leonardo Azziri

S. A.

Toda clase de materiales para Hojalateros
Saneamiento ROCA y URALITA

Paseo Urquizu, s. n. Tels. 717840-41-42

EIBAR

Remigio Echeverría

FORJA Y ESTAMPACION

PIEZAS PARA AUTOMOVILES

MOTOS Y BICICLETAS

Barrio Chonta

EIBAR

TOMAS AMUATEGUI

CASA AMUATEGUI

Fábrica de Accesorios de Bicicleta,
Ciclomotores y Motocicletas

Carret. Elqueta, 3-5

EIBAR

Tel. 711524



Don Poli



Así llamábamos —simplificando su nombre sonoro de Policarpo— al polifacético “cura vasco” Policarpo Larrañaga. Lo conocí en su edad madura, más alto que bajo, vigoroso sin ser corpulento, un tanto caído de espaldas, de pelo rizado y de cara alegre, donde se dibujaba unas veces la severidad, otras la sonrisa y estallaba con frecuencia la carcajada en tono siempre optimista y en ocasiones asomaba la ironía envuelta en picardía. Había nacido para sembrar cordialidad bullanguera, desinteresada servicialidad, operante amistad. Era inteligente, pero no intelectual, más hecho para ser compañero atractivo que investigador de laboratorio. En el fondo tenía un alma ingenua, incapaz de engañar, pero fácil de ser engañado.

Había nacido en Placencia de las Armas. Le gustaba decir que era “plazentxiarra”.

Muy joven fue destinado a Eibar. En aquellos tiempos, Eibar era población “popular”, industrializada y muy sensible a los problemas obreros, muy socialista, con un socialismo humanista, que llenaba el frontón “Astelena” para aplaudir a líderes como De Francisco, Toyos y Prieto. En ese ambiente empezó a trabajar “el cura” Dn. Poli. Fue el ensotinado callejero, sacerdote viviente, que vivía las angustias, las inquietudes y los desencantos de los eibarreses. Instintivo y buen captador de los problemas del pueblo, promovió la fiesta y buscó el pan para los trabajadores, sin hueros paternalismos, por los caminos de la justicia y con aire creador de convivencia ciudadana. D. Poli era el siempre presente en medio de dificultades para solucionarlas. Llegó a ser un pedazo de Eibar, móvil y afectuoso, asimilado por todos los eibarreses, sin distinción de ideologías. De todo ello le venía su autoridad y señorío. Hasta que llegó la guerra. El no eligió su puesto en aquellos difíciles tiempos. La guerra le sorprendió donde estaba: junto a su pueblo. Y a él permaneció fiel hasta sus últimas horas. En Bayona, viviendo en su humilde casa de la rue Des Basques, sirviendo como sacerdote en la Catedral, siendo buscado por todos los refugiados, que necesitaban trabajo, danto a todos aliento y esperanza. Nunca habló D. Poli de batallas perdidas, de retiradas estratégicas... si caía un frente, era porque se reforzaba la retaguardia. Tuvo una vejez feliz. Pudo volver a “su Eibar”, que era como el Paraíso de su tierra... Le visitaban los de las más diversas ideologías, cristianos y ateos, marxistas y solidarios, sobre todo sus bien amados “nekazaris”, a quien había dado conciencia de su dignidad humana, vasca y cristiana. En Bayona yace su cuerpo... y el recuerdo de un hombre bueno, de un vasco leal y de un sacerdote ejemplar.

Fue mi amigo y mi guía.

IÑAKI DE AZPIAZU

EL DR. GUIMON HA MUERTO



Ya en prensa este número de la Revista nos llega la triste noticia de la muerte del Dr. Dn. Julián Guimón.

Al Dr. Guimón le considerábamos eibarreses. Aquí vivió sus años de infancia y también los juveniles de estudiante. Aquí montó su primera clínica quirúrgica en la calle Dos de Mayo. Aquí tenía muchos familiares. Aquí una pleyade de amigos. Aquí solía concurrir frecuente y gozosamente.

Fue eminente cirujano que, además, no limitó sus actividades al campo estrictamente profesional y médico. Fue hombre de espíritu auténticamente humano. Un gran humanista. Personalidad que siempre supo mantener su entereza y dignidad aun en las circunstancias más difíciles y adversas. Era académico de la Real Academia de Medicina.

Prometemos dedicarle próximamente una semblanza biográfica. ¡Descanse en paz el eminente Dr. Dn. Julián Guimón!

FERRETERIA
« UNZU »

Dos de Mayo, 5
Teléfono 711137

EIBAR

Francisco Arana, S. R. C.

Fábrica de Tornillos y demás piezas de precisión

Carretera de Elgueta, 4 Tel. 712315

EIBAR

CICLOMOTOR

G. A. C.

MOBYLETTE

Gárate, Anitua, y Cia.

El vehículo de transporte más barato, más sencillo y el de mayor garantía de Europa



ALBISTEGUI

San Juan, 13 - Teléfono 711038
EIBAR - Apartado 178

NUESTRA BANDA



El joven campeón Ricardo Bastida

Así el menor de los hermanos Bastida, tiene en su haber el Campeonato de Guipúzcoa de Segunda, lo que sirvió al equipo de Ajedrez del C. D. Eibar ascender a Primera Categoría.

Digamos también que los componentes de la Banda de Música de Eibar ensayan dos veces por semana, llevados por esa satisfacción que les proporciona saberse arropados por el público.

Mantener la afición a la buena música es un trabajo cultural de altos vuelos, que no pasa desapercibido por la Corporación Municipal, atenta a estos menesteres. Nuestra Banda mantiene una correspondencia musical con la de Elgoibar, intercambiándose actuaciones entre ambas bandas, siendo magníficamente tratados por público y crítica.

Reseñemos una noticia triste: la despedida como músico, tras 29 años de servicio, de Manuel López, que junto a la edad, se le ha unido ciertos achaques de salud, impidiéndole participar activamente en las obituarios culturales que lleva aparejado el ser músico. Todos lo hemos sentido.

Finalmente, esperamos que el público de Eibar continúe valorando la calidad de la Banda de Música local.

MATEO GUILABERT

La dedicación del Maestro Jacinto Zuñuaga "a su Banda" va injertando retoños nuevos al tronco en sí. Seis son los chavales que en, un par de años, ocupan su aíl en los quincenales conciertos que en la Sala Municipal de Cultura se ofrecen a la crítica y deleite del aficionado.

El último de ellos cursa estudios de EGB, siguiendo los pasos de su hermano, que hace unos meses, por Navidad, vestía por primera vez el azul uniforme de la Banda de Música de Eibar.

Estos últimos ingresados, los hermanos Bastida, que con flauta el mayor y clarinete el menor, unen a su afición musical otra no muy prodigada a esa edad: el Ajedrez.

ADRIAN LASPIUR

FABRICA DE ARTICULOS DE
FERRETERIA GENERAL Y NAVAL

Ibarrecruz, 8 EIBAR Teléfono 711277

INDUSTRIAS ARPES, S. A.

TALLER MECANICO - TROQUELAJE
ESTAMPACION EN FRIO DE PIEZAS DE
CHAPA

Carret. Elgueta, 7 EIBAR Apdo. 59

Vda. de José Retolaza

CHATARRERIA

Carmen, 9 EIBAR Teléfono 712053

Barcaiztegui y Larrañaga, S.L.

DELEGACION SANDVIK

Barras perforadas
Herramientas de metal duro
"SANDVIK-COROMANT"

Paguey, 8 EIBAR Teléfono 712565

LARRAÑAGA Y ELORZA, S.A.

FERRETERIA "ALCYON"

Grilletes STAR y ASTRA
ROTULAS UNIVERSALES

Carmen, 31 EIBAR Teléfono 702150

FRANCISCO ANITUA

FABRICA DE ARMAS Y FERRETERIA

San Agustín, 2 y 4 EIBAR

DOMINGO GUIASOLA, S. L.

NIQUELADO Y CROMADO
CADMIADO - GALVANIZADO

Arane, 4 EIBAR Tels. 712313
712619

RODISA. S. A.

FABRICA DE RODAMIENTOS
Y JAULAS DE AGUJAS Y RODILLOS

Telex 26131 Teléfono 740100
Barrio San Antolín ALZOLA

LAMINADOS ESPECIALES S.A.

Fabricación de flejes laminados en frío de
aceros especiales

Almacén de chapas de hierro y acero

ABADIANO

TRATAMIENTOS TERMICOS BEROLAN

Temple isotérmico. Temple continuo en
atmósfera controlada. Cementación gaseosa
con regulación automática. Recocidos
isotérmicos normalizados.

Avda. de Bilbao EIBAR Tel. 717773

Manufacturas RESORT

Fabricación de muelles derivados del
alambre y fleje en general

Jardines, 24-26 EIBAR Tels. 713500-716422

Fontanería Mágica

Presupuestos gratis
para instalaciones
completas de calefacción

Especialidad en
instalaciones de
calentadores de butano
e instalaciones
industriales

María Angela, 9
Tels. 711030 - 711863

EIBAR

PROQUIMIN

Productos Químicos Industriales

ANTONIO MARIA YRAOLAGOITIA

2 de Mayo, 25 EIBAR Tel. 711310

EIBAR

NARBAITZA'RI GALDEZKA

Jakina danez, oraindik oraintsu Narbaitza eta Etxeberria bertsolariak, DEIA egunkariak eta Erri-Irratiak bidalita, Andaluzien ibilliak dira. Ori dala-ta, Narbaitza'rengana urreratu gera galdezka.

Pozik Andaluzian zear egindako ibillaldiarekin?

—Pozik, bai. Experimentzi berri bat izan da. Aberasgarria, noski. Baiñan aitortu bearra dago, oso asti gutxi izan gendula erria ezagutzeko. Artu-eman txikia, nai ta nai-ez guk izandakoa. Errian murgiltzeko alegiña egiten gendun, bai, baiñan ez gendun aukerarik izan artu-eman aberasgarri bat sortzeko andaluzitar jendeekin.

Zerk ikutu zizun biotza geien-geienaz?

—Ango lur onak —gari, garagar, arbiak, girasol, azaitun, babarrun zuriz beteak— ikusi eta gero, Cadiz'era eltzean, jakitzea lanik etzuten 1.400 gizakumek Diputazioan gaua pasatu zutela. Lanik gabe jende asko ikusten da Andaluzian.

Begientzat gauza atsegiñak ere ikusiko zenduzen...

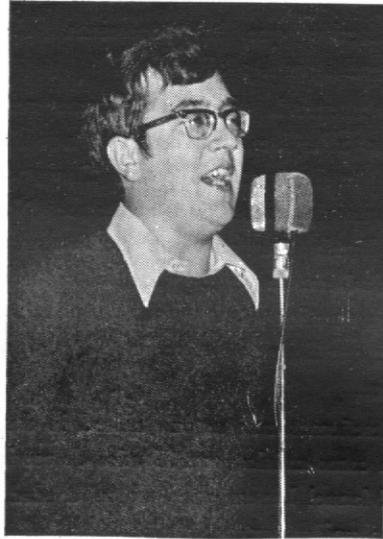
—Granada'ko Alhambra ura bai dala miragarria! An dana da ura. Dana iturritz apa-indua. Ikusten da maurotar aiek urarentzat zeukaten zaletasuna. Arte zoragarri, orduko teknikaren bitartez, gauza bitxiak benetan egin zituzten, ura bitarteko dala.

Nolako iruditu zaizu ango jendea?

—Nere uztez, Granadan billatu det bereziki jenderik onena. Zabala, benetan. Atsegiña. Serbitsurako beti gertu zegoena. **Ijito endakoein artu-emanik izan zenduten?**

—Cordoban jun giñan euren ausora. Geienak barrakoietan bizi dira. Beartsu. Oso beartsu. Aien eskaera estu ta larria au da: etxe bat bizi izateko eta lana.

Auso artan, andrazko batekin nai izan gendun itzegiñ. Alperrik, ordea. Beste batekin ere, ezezkoa artu gendun. Apur bat



aruntzago, gizon bat billatu gendun ate onduan jarrita. Kitarrista zan bere erara. Berak gero esan zigunez, gure kotxea bere etxe ingurura eltzean, esan omen zion emazteari: Ekarri kitarra, gaun "festivala" daukagu-ta. Baiñan ikustean beriala Donostiako matrikula, esan zion: Ez ekarri, amaitu da "festivala". Etxe barrura sartu giñuzen

eta bai ondo artu ere. Jakin-erazi zigun 13 gizakume bizi zirala txabolatxo artan, eta zelako oztopoak zeuzkaten, aiñ zuzen ijitoak ziralako.

Zer derizkiozu Andaluzian egin dezuten lan berri oni buruz?

—Kazetari lana egin degu. Ez lan goxoa, ez orixe! Beti berdiña. Toki guztietan, gizakume ez-ezagunak. Beti bakarrik. Jendearen babesik gabe. ¡Eskerrak Sevillan euskaldun talde eder batekin batu giñala!

Berriz gurekin degu Narbaitza eibartar bertsolaria. Karmen kaleko bere etxean artu gaitu biotz onez, benetan.

Ba du, bai, etorkizuna 30 urte ditun bertsolari onek. Bere emaztea, naiz-ta senarra askotan etxetik kanpora ibilli bear, pozik sentitzen da bere Juan Mari'ren bertsotarako bokazioarekin. Bi seme-alabaxok poz, tutzen dute etxe artako euskaldun giroa. Etzaio, ez, aaztuko Narbaitza'ri Andaluzian zear egindako ibillaldia.

Ara, amaitzeko, bere agurra lurralde ta jende aiei:

Gure jardunak baiño geiago
dezu askozaz merezi
zuregan degu erri langille
eta jatorra ikusi.
Danean ondo ibilli gera,
bat ez nezake berezi,
zar edo gazte, gurekin iñor
ez da portatu itxusi.
Eskerrak eta gure agurrik
beroena Andaluzi.

En las tradicionales fiestas de **SAN JUAN**

NOS ASOCIAMOS AL JUBILO DE EIBAR

**Galerías
Preciados**

Gipuzkoa'ko dendarik aundienak

Eibar osoari zorionaz!!

Tornillería Zeta, s. a.

Especialidad en tornillos cabeza estrella,
tornillos autorroscantes, latón, etc.

Asua-erreak, 5

Tel. 718270

E I B A R

**Aplicaciones Industriales
de Cromo Duro, S. A.**

Ribera Zorrozaurre 12 Tels. 4352400 08-09
BILBAO-14

Macharia, 10-15. Tels. 711852-713117

E I B A R

SIN IR MAS LEJOS IN STATU QUO

Resulta elocuente que la reiteración de los conceptos corre el riesgo de convertirse en un dilatado tópico, a medida que sigue el decurso de los tiempos. Lo que sucede es que la capacidad de anhelos del ser humano es inmarcesible, por lo que éste vive y evoluciona sin apartar sus incumplidas aspiraciones jamás. Lo contrario significaría la capitulación, la renunciación, el entregarse por entero, en cuerpo y alma, con todo el corazón, con el cerebro lavado, la quintaesencia estática, dormida, cual un guñapo, a la infraestructura laberíntica y manipuladora de la sociedad. No siendo éste nuestro caso específico, es por lo que puede tildárenos de reiterantes en el tópico.

Hace un año formulábamos en estas mismas páginas una serie de sugerencias, modestamente, en torno al tratamiento municipal que, a título de ciudadanos, tanto nos agrada se concediese a determinadas cuestiones. Al transcurrir este período anual sin haber observado reflejo de ninguna índole a propósito de lo insinuado, no cabe duda de que tales cuestiones carecían de entidad bastante para ser tenidas en cuenta.

Aunque, dicho sea con absoluta sinceridad, en el arsenal de nuestras experiencias permanecen lenguas enseñanzas acerca de la consideración de propuestas de semejanza naturaleza. El caso es que aquellas ideas fueron lanzadas sin ánimo de que se les otorgase un carácter prioritario, ni mucho menos, sino expresando incluso que todos los temas son susceptibles de las convenientes demoras, etc. Es igual.

Que sobre la mesa existen, quizá, problemas mucho más graves y urgentes a desarrollar, resolver o poner en marcha, que superan la humildad de las referidas formulaciones, es algo del todo incontrovertible, que no pretendemos ni hollar. Por otra parte, no se nos ocultan cuantas realizaciones se han corporeizado en diversas materias tales como saneamiento y aguas, por ejemplo. Ni las trascendentales de tipo cultural y artístico. Ni el evidente deseo de retener al pueblo en el txoko, mediante organización de actos musicales para la juventud. Ni el formidable programa de festejos "sanjuaneros", extraordinariamente bien concebido y sazonado de todo lo indispensable para el esparcimiento, dentro de las limitadas posibilidades con que se cuenta.

Pero, lo mismo que somos enemigos de la impertinencia, de la crítica aviesa, nos desagrada también el halago. Dar jabón es demasiado fácil, demasiado usual, demasiado peregrino. Lo nuestro es lo simplista. Ocurre que, a falta de otras muchas virtudes, contamos con la de saber interpretar el sentir de los demás, de nuestros familiares, amigos, compañeros, vecinos, habitantes que nos circundan, de nuestros congéneres, en suma, del pueblo en general. Y hay temas, los de siempre, hasta hoy insolubles, que reclaman atención.

Se echa en falta un riego de agua diario, matutino, temprano, por las calles que inciden en las arterias principales de la villa. Parece una tontería, pero resulta aséptico, especialmente cuando se avizoran los tiempos secos. Se lleva a cabo en toda ciudad que se precie.

Aproximándose las fiestas patronales, hay que deplorar, precisamente, el estado de nuestras calles. Es una pena contemplarlas tan rotas, con tantas protuberancias, tan onduladas, remendadas y antiestéticas por tal razón.

Es una incongruencia enorme el hecho de que represente una imposibilidad el pretender conferir la debida fluidez a la circulación de vehículos a través de Eibar, con los descomunales atascos y congestiones que cotidianamente se forman, produciendo interminables caravanas de coches y camiones, tanto a la entrada como en la salida del casco urbano, y las esperas, demoras y retrasos considerables.

Por último, la impunidad de los gamberros de fin de semana, particularmente a partir del momento en que se cierran las salas de fiestas. Horas enteras de escándalo público indescriptible.

En efecto, parecen minucias deleznales. Acaso lo sean. A la inversa se nos antoja, no obstante. Si no fuera por ello, a buen seguro solicitaríamos atención sobre temas mucho más elevados, intelectualmente hablando. Y es que nos resignamos, por ahora, con lo sugerido. Teniendo en cuenta que la sugerencia es siempre, por nuestra parte, salubérrima. Es decir, sana. Y aún la posible discrepancia no es jamás detractora, destructiva, ni sarcástica, sino sincera, coadyuvante y participadora. Como debe orientar el pináculo de nuestros conocimientos y de nuestra conducta.

AYUSO

TOLDOS LETE CARTONAJES EIBAR S. A.

CONFECCION. REPARACION Y
ALQUILER LONAS PARA
TERRAZAS, BALCONES, BARES

Zubieta, 30 Barrio San Andrés
Tel. 761224 Tel. 792383

VERGARA MONDRAGON

Carmen, 34

Tels. 718133-713496

EIBAR

Manipulación de cartoncillos en colores
y onduladas - Cajas de cartón para
escopetas

Polonia Echeverría, 45 bajo

Tel. 711311

EIBAR

MARGOLA

TINTORERIA

Medio siglo de experiencia al servicio
del material moderno

Industrial IRICOR

TORNILLERIA - TUERCAS Y DERIVADOS

Tornillería especial bajo plano o muestra

Apartado 118

B. Macharia

Tel. 711431

EIBAR

METANOR

METALES Y HERRAMIENTAS

DEL NORTE, S. A.

Aceros inoxidables, latón, cobre, aluminio

Los Herrán, 19-21 Tels. 212698-212986

Larga distancia 107. Telex 35538 - Tanor E

VITORIA

suministros "EGO" s. a.

Distribuidor de ACEROS DE LLODIO, S. A.

ALMACEN Y OFICINAS:

Carretera Elgueta, 2

Teléfono 702800

EIBAR

(4 líneas)

ALMACEN GENERAL: Barrio Matiena

Tels. 94-6814208

ABADIANO (Vizcaya)

JOSE VICUÑA

Talleres de Troqueles - Cortantes de Em-
butir e inyectados - Coquillas para fun-
dición - Piezas Punzonadas, Estampadas
y Embutidas, según plano o muestra

Chonta, 26-1.º

EIBAR

Tel. 711208

INDUSTRIAS HORMA

ACCESORIOS DE FRESADORA

Portapinzas, ejes de fresadora, mandrinos
micrométricos, reductores y todo para la
sujeción de herramientas en la máquina
fresadora

Av. de Bilbao, s. n. Ap. 177 - Tel. 712917

IDESA

INDUSTRIAS DECOLETAJE ESTAMPACION
S. A.

FABRICA Y OFICINAS:

Av. Guipúzcoa, 15 - Apartado 33

ERMUA (Vizcaya)

Teléfono 170550

Telegramas IDESA - Ap. 161

EIBAR

UN PELOTARI: PAKO MARTINEZ

Traemos a nuestras páginas la figura de Pako Martínez, que fue un gran pelotari en sus buenos tiempos.

Aunque nacido en Azcoitia, gran parte de su vida se ha desarrollado en Eibar. En la villa alpargatera alternó con el campeón Atano III en el Kontsejupe. A los 10 años, Martínez sacaba hasta el cuadro séptimo. Se introduce en el mundillo pelotístico gracias a los campeonatos del Club Deportivo eibarrés. Formando pareja con Félix Arocena —Kirru— teniendo él 16 años, llegó a ser campeón. Es entonces cuando Enrique Vidarte le ficha como profesional y juega, acompañado de Uribe de Mondragón, contra Enrique Valenciaga y Murua I. Ganaron por 22-14. Cobró por el encuentro cinco duros.



Así, ya profesional, jugó unos cuantos partidos hasta que llegó la guerra del 36. El año 37 reaparece en el Astelena jugando un segundo partido. El primero lo habían jugado los Atanos III y IV contra Echave IV y Mondragónés. Ganaron los azcoitianos. El segundo lo disputaron Martínez y Atano II contra Chicurri y Arteche I. Buen partido el que desarrolló nuestro Pako aunque perdiera por sólo dos tantos. Al domingo siguiente, con Echave III de compañero, ganaron por 22-21 a Chicurri y Arteche I. Desde entonces fueron muchos los partidos que Martínez disputó. Gallastegui se enfrentó con él, en parejas, al iniciar el debut oficial de 2.ª categoría.

Fue triunfal la carrera pelotística de Martínez por los frontones del país hasta que, en Vitoria, el año 40, se lesionó seriamente de una lesión al menisco, de la que nunca pudo reponerse y que le obligaría a abandonar las canchas.

En este aciago partido de Vitoria jugaban él y Artazo contra Eguía y Altuna. Estaban a 20 iguales cuando sufrió la herida al contestar a un dos paredes. Pero como tenía el saque, siguió el encuentro e hizo de saque los dos últimos tantos.

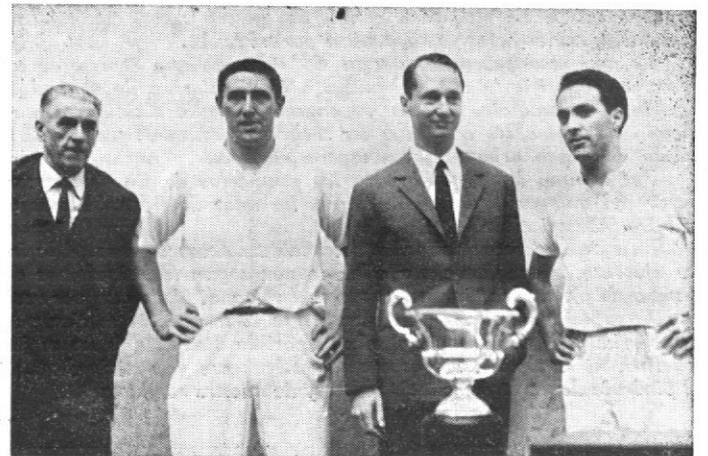
Es de justicia resaltar que Pako Martínez fue un tremendo "sakalari". Una muestra de ello: el partido que, acompañado de Zabala, jugó contra el gran atleta pelotari getariarra Aramburu, a quien metió 19 tantos de saque, dejándole en 22-3.

Martínez, que es una historia viviente de la pelota, recuerda al detalle sus partidos, como cuando en el Frontón Gros de San Sebastián, acompañado de Zabala perdió por un sólo tanto frente al entonces pujante Chiquito de Iraeta. No olvida que el último tanto duró 10 minutos.

Recuerda también con fruición su último partido, en Ondárroa, cuando ya retirado, a instancias de Mondragónés y para salvarle de un gran compromiso, jugó improvisadamente, y, prácticamente, ganó a Gallastegui II. Partidos destacados de nuestro Martínez fueron muchos. Jugó muchas veces con Mondragónés. Inolvidables, ciertamente, los partidos que, unido a Zabala, jugó contra Atano III. También el segundo partido que jugó Miguel Gallastegui lo hizo acompañado de Martínez.

¡Lástima que la lesión citada y las manos delicadas le hicieran mala faena! Pako Martínez pasará a la historia de la pelota como un gran "sakalari".

PETRUS.



**Un banco
abierto
también a
otro tipo de
inquietudes**

Por supuesto, que el Banco Guipuzcoano tiene que obtener beneficios de los recursos económicos que se le confían.

Pero éste no es, ni el único, ni el más importante de nuestros objetivos. Pensemos, que nuestros recursos propios y ajenos, deben ser dedicados, preferentemente, a favorecer el desarrollo de nuestro país.

Y es posible que algunos piensen que: las danzas ancestrales, los juegos populares, las fiestas de nuestro pueblo

sean temas ajenos a los intereses de un Banco.

Pero, el Banco Guipuzcoano, apoya estas manifestaciones porque nada de cuanto constituye el Patrimonio vivo de nuestro País, puede sermas indiferente.

Ante las manifestaciones populares



**El Banco
Guipuzcoano**

nunca es indiferente

Casa Gandiaga

JOYERIA Y RELOJERIA

La más acreditada

Estación, 4

EIBAR

Teléf. 71 22 13

Gandiaga

ARTICULOS DE REGALO
LISTAS DE BODA

Estación, 1
Teléf. 71 22 13

EIBAR

Sor Antonia



A Sor Antonio María Balenciaga le llamó Dios hace muy poco y ella acudió, como siempre, fiel a su llamada. Desde entonces, ya no vive en este mundo sino en el mundo de la eternidad feliz, en Dios Padre.

Quiénes hemos convivido con ella, la recordamos llena de vida, activa, servicial, con una sumisión respetuosa habitual, con sus atenciones, con su cooperación acertada cuando había que preparar en la cocina la sencilla comida diaria, como la de carácter festivo. Siempre fiel a su trabajo. Con una sonrisa perenne y acogedora. Sencilla, muy sencilla.

Nació en Abadiano y muy joven ingresó en la Congregación de las Hermanas Mercedarias de la Caridad. Su primer destino fue Bilbao. Después, durante 23 años, vivió en el Colegio de la Merced de Eibar. Algunas de las jóvenes "etxeakoandres" saben de su competencia, de su serenidad, de su destreza en el arte culinario. Últimamente prestaba sus servicios en la Casa Provin-

cial de Zumárraga, de donde partió hacia la Casa del Padre. Un año largo duró su cruel enfermedad, larga y fecunda en ejemplaridad.

Pasó —concretamente en su enfermedad— impregnando el ambiente de un suave perfume de alegría en el sufrimiento, en la entrega gozosa de su vida en favor de la Iglesia, las Misiones y la Congregación.

Querida Antonia María, cuando te veíamos muerta estrechando tu crucifijo como señal de predestinación, nos parecía que cantabas el triunfo de tu vocación, diciendo: "Terminé mi camino, ya disfruté de Aquel a quien ví, a quien hallé, en quien creí, de quien me enamoré".

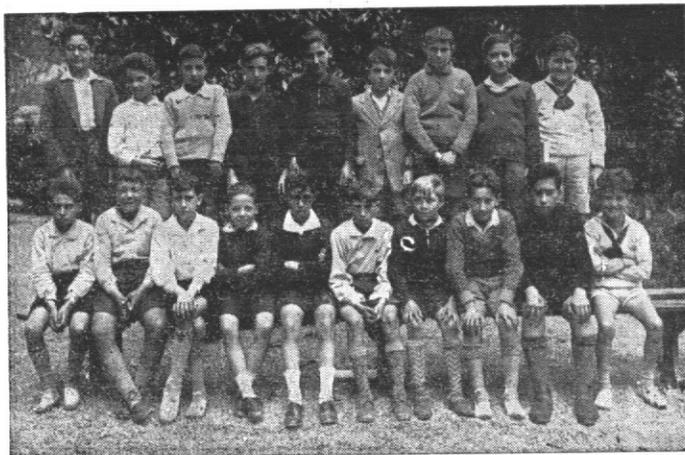
Ella marchó, pero el amor nos sigue uniendo y aunque ella haya pasado, la sentimos aún entre nosotros. Cristo es el que realiza este puente de unión.

Sor Antonia María era muy merecedora de una semblanza biográfica. Mucha gente en este su Eibar querido, en su Plaza de Mercado, en sus calles, en las clases de cocina que ella importaba, conectaron con ella y pudieron apreciar su bondad, su sencillez acogedora, su entrega ininterrumpida al prójimo, su fe confortable.

Estas líneas no llegan a semblanza biográfica. Ni mucho menos. Sólo han querido ser un emocionado recuerdo y agradecimiento a una mujer auténtica, a una religiosa ejemplar, a una Mercedaria que con corazón ancho y abierto, misionero, pasó por Eibar haciendo el bien.

Agur, Sor Antonia, gero arte!

M.



Alumnos del Colegio de Isasi. El primero a la izquierda, Cosme Beistegui, que acaba de fallecer. ¡Descanse en paz!

ALCA, S. A.

FABRICA DE HERRAMIENTAS

DE MEDIDA DE PRECISION

Barrio Macharia EIBAR Tel. 716540

Suministros de pesca EVIA

Apartado 82 Chontar, 19

Teléfono 711623 EIBAR

EGASCA, S. A.

ESPECIALIDADES INDUSTRIALES

MAQUINARIA - HERRAMIENTAS

Avda. Generalísimo, 13 Tel. 718143

E I B A R

«LEMA», s. r. c.

TORNILLERIA

y toda clase de piezas de precisión

Avda. de Bilbao EIBAR Tel. 718240

C. T. BASCARAN, S. R. C.

Carabinas de aire comprimido "COMETA"

Armas de fuego "INDIAN"

Chontar, 22 EIBAR

SUCESORES DE

Esteban Sarasua

Fábrica de artículos de caza y ferretería

Macharia, 9 EIBAR Tel. 711815

Mendiguren y Zarrua,

S. A.

E I B A R - B E R R I Z

José Luis Bolumburu

TRATAMIENTOS TERMICOS

DE LOS ACEROS

Azitain, 2 EIBAR

JOSE CHAROLA

S. A.

MAQUINARIA - HERRAMIENTAS

E I B A R

San Juanes 1980

Programa

DIAS 16, 17 y 18

8 tarde. Audiciones de piano en la Sala de Cultura.

DIA 20

5 tarde. Cicloturismo en Untzaga.
8 tarde. En S. Andrés, concierto por la Orquesta y Coros Arrasate Musical.
11 noche. En Jai-Alai, VII Certamen de Intérpretes de la Canción. A la misma hora, verbena en Untzaga.

DIA 21

2,30 tarde. En Untzaga, final de Balonmano.
4 tarde. Ciclismo para juveniles.
5 tarde. En Itzi, Bolos Vascos.
7 tarde. En la Sala de la C. A. M. de María Angela, XXIII Concurso de Fotografías. A la misma hora: Cross Popular.
11 de la noche. Vербena.

DIA 22

10 mañana. Gigantes y cabezudos en Urki y en Untzaga Cicloturismo.
11 mañana. En el Banco de Pruebas, Campeonato infantil de Carabina Neumática, Primera y Segunda categorías.
12 mañana. En Umbe, Torneo de Fútbol infantil. Y en Untzaga, final de Fútbolito.
4 tarde. Pelota en Astelena.
11 de la noche. Vербena en Untzaga.

DIA 23

1 del mediodía. Recibimiento a los dulzaineros.
5 tarde. Gigantes y cabezudos por las calles y en Umbe, fútbol juvenil.
7 tarde. Salve en la Capilla del Hospital.
11 noche. En Untzaga, canto del Himno a San Juan. A continuación, salida de la Tamborrada de mayores y Verbena.

DIA 24

11 mañana. Solemne Misa Mayor en S. Andrés.
12,30 mediodía. En la Sala de Cultura, concierto por las Bandas de Música y txistularis.
3 tarde. En Arrate, Tiro de Pichón Vivo. A la misma hora, en la Bolera de Ipurua, Bolos Palma.
4,30 tarde. En el Astelena, Partidos de Pelota.
6 tarde. En la Plaza de Toros, Corrida Vasco-Landesa.
11 noche. Fuegos Artificiales en Untzaga. Después, Vербena.

DIA 25

10 mañana. En Untzaga, Guñol.
12,30. Tamborrada Infantil.
4,30 tarde. Partidos de pelota en el Astelena.

8,30 tarde. En Untzaga, representación de la obra "Gizontsuak".
11 noche. Fuegos Artificiales en Untzaga. Después, Vербena.

DIA 26

6 tarde. Gigantes y cabezudos en Jardines.
8 tarde. En San Andrés, Concierto del Coro IKAS AMA de Deusto.
10,30 noche. Pelota en Astelena.

DIA 27

8 tarde. En el Carmen, Concierto de la Coral Santa Cecilia de San Sebastián.
11 noche. En el Jai-Alai, Certamen de Intérpretes de la Canción.

DIA 28

Por la mañana, juegos populares y folklore vasco en Urkizu, que continuarán por la tarde, añadiendo un Guñol.
6,30 tarde. En el Frontón Orbea, partidos de pelota.
A media noche, Vербena en Urkizu.

DIA 29

10 mañana. Exposición de la Artesanía Vasca en el Parque de Urkizu. A continuación, Festival Vasco.
4,30 tarde. Pelota en el Astelena.
11 noche. Pasacalle desde el Carmen hasta Untzaga. Después Vербena CAMP 80 y Traca final.



JOYERIA - RELOJERIA

ARTICULOS DE REGALO - ARTE ORIENTAL

TELEFONO 71 80 45 - c| BIDEBARRIETA, 10

careaga

BITXITEGIA

ORDULARI ETA ARTE GAUZAK

Hablando con el Sr. Alcalde

Una vez más nos hemos acercado a nuestro alcalde Mikel Larrañaga. Le hemos formulado seis preguntas y él con gentileza nos ha contestado en un plazo "record". He aquí sus contestaciones:

● ¿En qué se nota que ha terminado en la Corporación Municipal el período de adaptación y se está entrando en fase de madurez?

—Considero que la entrada en fase de madurez, viene dada por un proceso lógico que se da en toda actividad de la vida, y más si esta actividad es totalmente nueva para el que la emprende. Hay una primera fase de toma de contacto con los problemas, y de asimilación de los sistemas de toma de decisión. La familiarización con estos detalles trae consigo la segunda fase aludida.

● Algunos creen que la situación financiera es dramática en el Ayuntamiento. ¿Vd. cómo la ve?

—Yo no entraría a poner adjetivos a la situación financiera del Ayuntamiento. En breve se dará al pueblo conocimiento de la situación real, a través del presupuesto, y todos podrán sacar sus conclusiones.

Lo que sí está claro es que la situación no es buena y que el actual presupuesto no permite dar una respuesta adecuada a los innumerables problemas que tiene nuestro pueblo. Mi esperanza está en una rápida y favorable puesta en marcha de los Concier-tos Económicos.

● ¿Cómo están enfocando el problema urbanístico de Eibar?

—Hasta el momento, en materia urbanística, se han estado tratando problemas puntuales que se han ido presentando, a través de la Comisión de Obras, que preside el Sr. Fernández. No obstante, tenemos entre manos la Revisión del Plan General, que

será el que marque los criterios a seguir en relación con el futuro urbanístico de nuestro pueblo.



● ¿Qué dice de lo que se pensaba hacer a corto plazo: Polideportivo, Radio Arrate, Hospital Comarcal?

—POLIDEPORTIVO.—Parece que, tras las gestiones realizadas por José Fernández y por mí en Madrid, es de esperar que se pueda acometer en breve la primera fase, por un importe aproximado de 30 millones. No obstante debo aclarar que hago esta manifestación con las naturales reservas que me da la experiencia tenida hasta el momento en nuestras relaciones con Madrid.

RADIO ARRATE.—En la última conversación mantenida con el Sr. Ezcurra, gracias a las gestiones de ese estupendo embajador que tenemos en Madrid en la persona de José Eulogio Gárate, nos manifestó que están a la espera de la promulgación de

una nueva ley, que contemple la apertura (reapertura en nuestro caso) de nuevas emisoras. Una vez que la ley esté aprobada, el Sr. Ezcurra está dispuesto a recibirnos, y a ayudarnos en la consecución de la citada reapertura. Es probable, por lo tanto, que en breve tengamos que desplazarnos a Madrid, en compañía de Dn. Pedro Gorostidi, para tratar del asunto.

HOSPITAL COMARCAL.—Tras un tanteo sobre la posibilidad de adecuación de la Residencia de Pensionistas en Hospital Comarcal, que fue rechazada por los Ayuntamientos afectados, hemos tenido varias reuniones con Dn. Angel Larrañaga, de la Consejería de Sanidad, y en este momento, tras pronunciarse los Ayuntamientos del Bajo Deba sobre la ubicación ideal, se ha encargado a SIADECO, un estudio objetivo sobre el emplazamiento. Estamos a la espera de este estudio para seguir avanzando en el tema.

● ¿Ve con optimismo nuestra situación municipal?

—Quizás mi propia forma de ser me haga optimista, a veces en contraste con los hechos reales. No obstante, estimo que una justa y rápida puesta en funcionamiento del Estatuto de Autonomía, puede y debe aclarar nuestro horizonte y resolver gran parte de los problemas que ahora nos preocupan.

● ¿Qué pediría en aras del bien común?

—Debo aclarar que el comportamiento del pueblo de Eibar, hasta el momento, ha sido en general bueno. Yo, una vez más, le pediría confianza y comprensión. Saben que, por nuestra parte, cuentan con un trabajo honrado, que desarrollamos en circunstancias a veces adversas, y que es de esperar que al terminar nuestra gestión, vivamos en un pueblo más habitable, más alegre y más como todos queremos que sea.

CAJA LABORAL

EUSKADIKO KUTXA

OFICINAS - BULEGOAK:

Marla Angela, 8 - Plaza de Untzoga

EIBAR

VICTORIA



PAGOLA

Su vocación era el trabajo, y muy concretamente el que, desde niña, desarrolló en su tienda de comestibles de la calle Calbetón.

En la tienda fueron arrullados sus primeros sueños y en la tienda, casi, fue arrullado su último sueño. Vivir y morir, todo lo hizo trabajando.

De su madre heredó la intuición por lo comercial. Era toda una señora en su establecimiento. Derrochaba amabilidad y simpatía. Nunca se la vió con mala cara. Siempre estaba sonriente y acogedora. Disimulando de continuo su cansancio, más que pensar en sí misma, pensaba en los demás. Fue servicial, muy servicial. Entregada en todo momento a sus semejantes.

Esta su actitud no era ficticia y como de escaparate: era algo que vivía en lo profundo de su espiritualidad y que le salía del corazón.

Siempre optaba por la paz y la concordia. Gozaba en hacer felices a los demás y para conseguir eso se sirvió grandemente de su trabajo.

Toda su vida la pasó trabajando. Hasta el instante mismo —podemos decir— de su muerte.

Muchos aspectos positivos podríamos subrayar en Victoria Pagola. Concretamente, éste del trabajo y su dedicación a los demás, ocuparían lugares preminentes.

Que ahora, en el cielo, en el gozo infinito de Dios compartido por la gran familia de los salvados gracias a Cristo, descanse eternamente.

"P. DE BIDEBARRIETA"



Los primeros cheques-gasolina del mundo, creados como novedad internacional por el Banco de Vizcaya en 1971, siguen siendo la forma cómoda y segura de pagar la gasolina a crédito.

Sin tener que enseñar ningún documento. Sin rellenar nada. Sin firmar nada.

Combinando los cheques-gasolina de 1.000, de 500 y de 200 pesetas, usted pide el importe que necesite.

La Estación se lo sirve, al comprobar que los cheques llevan la matrícula de su vehículo, y usted sigue viaje tranquilamente, sabiendo que hasta el mes siguiente no se lo vamos a cargar en su cuenta.

En su próxima visita al Banco de Vizcaya, le facilitaremos - gratuitamente - los cheques-gasolina que le interesen.



Banco de Vizcaya

El primer Banco con Cheques-gasolina*

A. B. de E. nº 12828

*Cheque-gasolina es denominación creada por el banco de Vizcaya, en 1971.

Ventajas de un gran banco.

Viajar por España o el extranjero sabiendo que tiene a su disposición numerosas oficinas en todo el mundo.

Pasar por el banco los pagos fijos.

Comprar lo que desee sin necesidad de llevar dinero, sólo su talonario.

Hacer gestiones comerciales con el extranjero a través de un departamento exclusivamente especializado en operaciones internacionales.

Informarse de cualquier gestión relacionada con el banco.

Estas y muchas más son las ventajas del

BANCO CENTRAL

SU BANCO AMIGO

Humor eibarrés

Ba zan Plaentxia inguruan, Mayo abizen edo apellidoko gizon bat. Umoretsua, gaiñera. Onek esaten eban: NI LEKU ONIAN NAGOK. NIK "MAI-ONIAN" JATEN JUAT.

Onitxi heroni esan zetsen beiñ batian: Ori dok tripa aundixa daukana! Eta berak erantzun: ORREK ETXAKAK INPORTANTZIARIK. EMEN, AURRIAN, OBE DOK, OR, ATZIAN, BAIÑO.

Plaentxian, Estefania'neko ostatuan, apollo zeuden medikua eta heterinarixua. Egun baten, estu ta larri, deitu eben: ¡Estefania, bizkor medikua!

Estefaniak, baiña, galdetu eban: Zeiñ mediku baiña? Kristaueña ala animalixena?



Sendi ederra azi du eta gaur.egun, osasun onez gaiñera, Amañako torrietan bizi da. Oso buru oneko dago. Jan ere itxuraz egiten du, eta egunero bere sendi maitekoekin joku-aldi eder bat egiteko ere badu almena. Bere españetatik ere naiko otoitz eltzen da zeruruntz. Beti Jainkoari eskerrak emoten ari da. ¡Ezta gutxiagotarako!

¡Zorionak amandre on ta agurgarri!

Mi amigo Juan Mari

PEPE TXIKIENA.

No podía dormir. Con el amanecer como testigo, comencé la subida hacia Azurtza. Cuando estaba en el ecuador del ascenso, me encontré en el camino con un chaval, no mayor de 18 años, que a juzgar por su aspecto, invitaba a preguntarle qué hacía por allí a aquellas horas, tan extremas para su edad. Me quedé perplejo. Era de un caserío de Salinas.

Tenía familia en Eibar y quería encontrar refugio en la comprensión de esos tíos y primos, que constituyen, a veces, el hogar más querido.

Confesó adorar a Eibar, e incluso conocer su forma de ser. A pesar de su corta edad, le dejé hablar sin intención de aconsejarle.

"Mire —me dijo—: Me gusta Eibar, pero no dejo de reconocer sus defectos, su cambio. Cada vez que vengo a donde mis tíos, me convierto en receptor de sus charlas en animadas sobremesas y me doy cuenta de lo que hoy es Eibar comparándola con su ayer, que ya marchito, aún permanece en mí, imborrable.

Siempre me ha gustado jugar. Haciéndolo, muy pocos años atrás, tranquilamente cuando se podía pedalear sin riesgo o dar patadas al balón sin sortear los espacios con el coche del padre de Carlitos. Hoy ya no vengo a jugar. Vengo a hacerme mayor de repente.

Mi participación, como rebelde proyectado por la sociedad, busca lares propios de hombres con capacidad de idea, que por suerte o por desgracia, me gustan. Me uno a los manifestantes, a las carrerillas, a todo aquello que haga la mayoría. Nunca en so litario, porque no me gusta ser el protagonista.

Otras veces, de noche, coloco carteles y llevo los botes de pintura para rasgar disconformes en las paredes, ya de por sí coloreadas con anteriores slogans.

Cuando alguna empresa se para por el motivo que sea, me uno en solidaridad, como apoyo a sus demandas y hago los po-

sibles para que otros grupos hagan lo mismo, reconociendo lo positivo del asunto y la rotura de la tranquilidad social como negativo. Pero a mí me gusta.

En la cuadrilla, que conozco desde aquellos años que jugaba de otro modo, siempre hay un deseo: buscar la fórmula donde poner de relieve el no aceptar algo que estamos muy lejos de solucionarlo, pero que nos permite eclipsar el aburrimiento, y la falta de movimientos, si se quiere, deportivos.

Mis primos, mayores que yo, no hacen nada que no sea paralelo a lo que a mí me ha dado por elegir como juego. Ellos no se privan ante mi presencia, sólo presencia, de niño, absolutamente de nada. Hablan y actúan como si estuvieran solos, no existiendo, por eso, en casa de mis tíos ninguna "ropa tendida", hasta el punto de que su acogida hacia mi persona, cobra mayor énfasis de cariño, cuanto mayor son mis aportaciones a estar de acuerdo con todo lo que dicen y a nuestro alrededor sucede.

Reflexiono y llego a la conclusión, que mis juegos han cambiado de forma dentro del mismo marco, porque todo lo que hago lo considero un juego. Jamás acepto la finalidad que, en apariencia, paseamos por las calles de Eibar. Pero aun así me chifla Eibar. Mi Salinas natal es muy distinta.

Y ya ve, señor, esa es mi ilusión, llegar cuanto antes a Eibar, para olvidarme de problemas familiares y...

Como diría Jeannette, "SOY REBELDE PORQUE EL MUNDO ME HIZO ASI". Fue la despedida de Juan Mari".

Entre que por la cuesta abajo, desaparecía la figura menuda de Juan Mari, por mi mente fuí una frase que en cierto momento, me dijo, otro amigo mío, Alejandro: "No comprendo cómo un humorista puede escribir un artículo serio". No le pude dar la razón, porque para muestra sobra un botón. Soy incapaz de describir lo antedicho con síntomas de cachondeo. De verdad. Me

Aprillean 100 urte

Josepa Aguirreurreta, Azaldei panaderiako Joxepak, datorren Aprillean betetzen ditu 100 urte.

Josepa Elgetan jaio zan, baiñan, 14 urtekin, Eibar'era etorri zan Urkusura, Juan Orbea'nera. 10 urte etxe ontan pasa ondoren, ezkondu zan Jose Agirreazaldegirekin.

es imposible y no sé por qué, dada mi retorcida imaginación que saca chispa hasta de la masacre de Guayana, pero... Quizás sea porque respeto a todo lo que hace la juventud, aceptando todos sus actos. Quizás porque para mí tiene, esa juventud sana y colaboradora, ¿más virtudes que defectos? No lo sé, pero el caso es que desde el borde de aquel sendero hasta hoy, las palabras de mi amigo Juan Mari, no me han inspirado para temas de humor.

Lo que sí aseguro es que mi narración ha pretendido ser fiel al vocabulario de Juan Mari, creyendo haberlo logrado, siendo yo el primer impresionado, por su preparación a tan temprana edad. Como ejemplo, también viene a mi memoria, una frase que un chaval de tres años, dijo a otro en el portal de mi casa cuando esperaba el ascensor: "Déjame que ahora estoy tranquilo".

Mi nuevo amigo, seguirá con sus juegos. No me gusta juzgarlos y menos públicamente. Para él Eibar es maravillosa, porque cada vez que viene de Salinas, escapando de cierto opresor que no viene a cuento, es feliz.

Y ojalá lo siga siendo, sugiriéndole que en estos Sanjuanes, cambie con las barracas o el bombo la monotonía peligrosa de su vida diaria, haciéndole llegar mi ¡zorionak! y asegurándole que su charla tuvo eco en mi comprensión, y a la par, también, que supliré mis desasosiegos nocturnos, con la escalada a Azurtza, para el filo del amanecer, repetir la suerte que me deparó la fresca madrugada de aquel sábado de mayo, con el encuentro de mi amigo Juan Mari, todo un exponente de, por lo menos sinceridad, y actualidad de buena parte de la gran juventud de hoy, rogándole a Alejandro que me perdone si me he saltado a la torera eso de ser humorista, pues a mí, de vez en cuando, me gusta, como a Juan Mari, romper mo'des, aunque disienta, en buena parte de algunos de los que rompe él, jugando.

BANDO DEL AÑO 36 DON ALEJANDRO TELLERIA

HAGO SABER: Que el Frente Popular de esta ciudad, para mayor tranquilidad del vecindario en el caso de bombardeo por los aviones facciosos, ha adoptado las siguientes medidas:

PRIMERA: Quedan suprimidas las señales de banderas de Galdaramiño, porque aún tratándose de aviones amigos alarman a veces infundadamente a la gente.

SEGUNDA: Ha quedado instalado un teléfono en el campanario de la Iglesia parroquial, a cuyo lugar pondrá inmediatamente sobre aviso, al notarse la proximidad de un avión, la Comisaría de Comunicaciones.

TERCERA: Tan pronto esto ocurra, sea el avión amigo o enemigo, dará comienzo de manera inmediata un repique general de campanas y el vecindario se recluirá rápidamente en los refugios señalados y de los cuales tiene ya conocimiento. El toque de campanas continuará hasta que el avión o los aviones desaparezcan en el horizonte.

CUARTA: Los demás campanarios de las Iglesias de la localidad procederán en todo absolutamente igual que el de la parroquia, haciendo lo mismo que esta haga.

QUINTA: Si resultare que el avión es amigo, el toque de campanas cesará inmediatamente que se pierda de vista. Si, por el contrario, el avión fuere enemigo y hubiera bombardeado la población, el toque de campanas continuará varios minutos después de haber desaparecido aquél, al objeto de que los servicios de Sanidad tengan la máxima libertad y eficacia para circular rápidamente por las calles.

Lo que se hace público para general conocimiento, rogando una vez más al vecindario cuide de tener la mayor tranquilidad y serenidad posible.

Eibar a 31 de agosto de 1936.

Alejandro Tellería

Nota.—Quedan suprimidas las sirenas, completándose los avisos al público por medio del altavoz instalado en el Ayuntamiento en la medida que sea posible.



D. TORIBIO ECHEVERRIA

para resolver sus muy graves problemas familiares, originados principalmente por la separación. Pronto esta labor fue completada por otra de asistencia laboral.

En esta ocasión volví a ver a Toribio Echeverría. El Gobierno Vasco le encomendó la misión de analizar y controlar la capacidad técnica de los exilados mecánicos, a fin de poder colocarlos en las fábricas de Francia. Los eibarreses, que eran numerosos en el campo de Gurs, acogieron a Echeverría con admirada veneración y noble orgullo. En aquella circunstancia, D. Toribio Echeverría demostró saber conjugar la firmeza con la bondad, sin más objetivo que "dejar bien alto el honor vasco".

Sabía tomar sus propias responsabilidades y jugarse por las que asumía. Mis largas conversaciones con él me mostraron un hombre de voluntad recia, acostumbrado a tomar actitudes cercanas al heroísmo. Recuerdo con emoción su narración de los acontecimientos de Eibar en octubre de 1934 y su honrosa declaración de haber sido el promotor de la rebelión fracasada. Hombre de profundas convicciones religiosas, si bien éstas no estuvieron atadas a ninguna confesión. El Nuevo Testamento era una de sus lecturas preferidas y brindaba a Jesús un cálido sentimiento de admiración.

Sus amigos lo amaron con pasión y sus adversarios le rodearon de respeto.

IÑAKI ABERRIGOYEN

¡Cómo decir no a D. Pedro Celaya! Aunque pida a uno el milagro de encuadrar en el estrecho marco de "un articulito" la rica personalidad de Toribio Echeverría. Le conocí antes de la guerra, en la Casa del Pueblo de Eibar, a donde fui a escuchar una conferencia. Yo era entonces seminarista. Para que hoy nos vengan a hablar de "convivencia pecadora" los que —en aquellos tiempos— estaban aprendiendo a matar "a cristizos" a los "otros". Tenía pinta de "superior" de una comunidad religiosa. Más tarde, tuve la dicha de frecuentar su trato. Principalmente en el campo de Concentración de Gurs, cuando los gudaris pasaron de Cataluña a Francia y fueron encerrados entre alambradas. En Gurs había un total de más de 15.000 concentrados, de ellos unos 4.000 vascos. Yo me ocupaba de ellos, sobre todo

SUPER-EGO

ELECTROCICLOS, S. A.

Primer exportador europeo de herramientas para tubo. Fábricas en Eibar, Elgoibar, Motrico, Elorrio, Vitoria y Abadiano.



engranajes
URETA

ERMUA (Vizcaya)

TALLADO Y CONSTRUCCION DE ENGRANAJES

Grupos cónicos - Grupos sinfín - Corona - Rectos y helicoidales

Sobre máquina: Gleason - Heidenreich & Harbeck - Pfauter

Kikron - Lorenz - Sykes

Avda. de Guipúzcoa, 11

Teléfonos (943) 171700 - 171704

POLIGONO INDUSTRIAL
GOITONDO

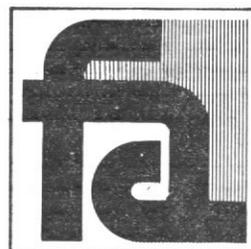
Tel. (943) 17061216

MALLAVIA (Vizcaya)

Apartado 42

EIBAR

ferrallería
arrate, s.a.



EL RESURGIR DEL CLUB CICLISTA

SU DIRECTIVA



29-9-79. Txirrindularis cicloturistas.

Cuando hace un par de años, a punto de extinguirse el más veterano de los clubs organizadores de pruebas ciclistas de todo el Estado, era nada más que un recuerdo en la mente eibarrera como tal y un grupo de jóvenes ofrecían una rueda de prensa para informar de sus inquietudes y aspiraciones para revitalizar al comatoso Club Ciclista Eibarrés, nadie les creyó.

Pero afortunadamente para Eibar y el deporte txirrindulari, la fe que alentaba a aquellos jóvenes, el deseo de trabajar en pro del club y nuestra Villa, capitaneados por el infatigable José Aramberri y su gran equipo, ha conseguido que de aquellas cenizas se encendiera la hoguera de la afición, siendo nuevamente el C. C. Eibarrés, eje, soporte, piedra angular en Guipúzcoa del mantenimiento organizativo de pruebas ciclistas.

Relanzan el Memorial Valenciaga, para el que consiguen que el llorado José Luis Valenciaga continúe en la mente de

todo aficionado a la bicicleta, consiguiendo además, la categoría de "Clásica" e "Internacional", para aficionados.

Montan una sección de "Cicloturismo", con unos calendarios semanales de lo más atractivos, agrupando bajo el color amarillo y azul de sus camisetas a un nutrido grupo amantes de pedalear y por si fuera poco, forman un equipo "Cadete" bajo el signo del Club

Y así hoy, ahora con fuerzas y vigor, destacan por la perfecta organización de cuantas pruebas montan. Atraen a las mismas, cientos de futuras figuras, a las cuales conceden especial atención, trabajando con principiantes, estimulándoles en el difícil comienzo

Pero eso solamente es el comienzo de esta nueva etapa. ¡Estamos de enhorabuena!

MATEO GUILABERT

Matea Barrenechea

CENTENARIA PRONTO

Matea Barrenechea, "Matea Itzio", es muy conocida en Eibar.

Nació en Eibar hace casi 100 años, a las 3 de la tarde del día 21 de Septiembre de 1880. Al día siguiente era bautizada por Dn. Martín de Urizar, párroco de Eibar.

El 26 de Noviembre 1913 se casó con Dn. Pío Zulaica, el que sería eminente maestro de la Escuela de Armería. Matea destacó por su hermosa voz en el coro de las Hijas de María. Precisamente aparece en esta foto, en la última fila, la 5.ª a la izquierda. Su contribución a la Parroquia, sobre todo a través del Apostolado de la Oración, ha sido muy grande. Que Dios le pague todos sus trabajos y que llegue feliz y santa a cumplir, con la ayuda de la Amatxo de Arrate, su año centenario. ¡Zorionak, Matea!



¿Carretera Azitain - Arrate?

Este era uno de los últimos sueños que se llevó consigo al fallecer, el 3 de Agosto, nuestro admirado Juanito Olabe. Y conste que la mayoría de los sueños de este polifacético y nunca suficientemente alabado benefactor de Arrate, Juanito "Zexterua", se plasmaron en la realidad.

El le dio muchas vueltas a este asunto. Creía, además, que con esta pista se conseguiría una gran reducción de circulación de coches, tanto en el interior de la villa como en la carretera de Arrate actualmente existente.

A tal objeto, él propició una reunión en el chalet del Tiro de Pichón de Arrate, que tuvo lugar el 26 de Mayo de 1975. Asistieron a la misma el alcalde Sr. Yraolaogitia, los concejales Ojanguren, Castañón, Guisasaola y el alcalde pedáneo Equiguren, el arquitecto del santuario Sr. Ulacia, el Rvdo. Dn. Pedro Gorostidi, el presidente del Tiro de Pichón Boni Guisasaola y los miembros directivos del mismo Juan Olabe, Casimiro Aranzabal, Emiliano Arizmendi y Julio Narbaiza.

En la reunión no se llegó a acuerdo alguno por discrepancias entre si optar por el empalme con San Pedro o la nueva carretera desde Azitain.

Olabe, empero, no cejó en su empeño. Continuó sus gestiones personales con los propietarios de los terrenos afectados. Estos —de palabra— consintieron en la cesión de los terrenos necesarios. También logró una información de la Diputación, en la que ésta exigía para llevar a cabo tal proyecto el que previamente hubiese una solicitud al respecto por parte del Ayuntamiento. Informaban que de incluirse este proyecto en el Plan de Carreteras Rurales de la Diputación, ésta ayudaría con pala excavadora, apisonadora, máquinas de riego, proyecto y dirección técnica y según fuese el afirmado de 4, 5 o 6 metros de anchura, supondría 400, 600 o 900.000 ptas. por kilómetro cuadrado. Esta prestación de la Provincia hubiese supuesto un 40 por 100 del costo total.

Teniendo todo esto en cuenta es cuando,

el 26-XII-75, se presentó en el Ayuntamiento un escrito con más de cien firmas. En él se hacía mención al hecho de que la Comi-



sión Municipal Permanente con fecha 12-XI-75, previa declaración de urgencia, acordó el estudio del proyecto de carretera de Elgoibar a Arrate por San Pedro. Y ante este hecho rogaban al Ayuntamiento que antes de comprometerse con el proyecto aludido, estudiaran el que ellos —ahora— presentaban de carretera Azitain-Arrate.

Alegaban a favor de su propuesta que se reducía la distancia a Arrate en 4 kilómetros. Ocurría lo mismo para los coches que procedían de Elgoibar Placencia, Vergara, etc., los cuales, además, no tendrían que atravesar las calles eibarresas para dirigirse a Arrate. Esto mismo les sucedía a los coches que parten de la zona Este de Eibar, lo cual suponía una reducción del 50 por 100 de tráfico de coches por las calles eibarresas los sábados y domingos, los días más propicios para subir a la montaña sagrada. Habría, así mismo, menos peligrosidad en la subida y bajada de coches desde Legarre. Posiblemente también los coches que viajan a Markina, Ondárroa, Lekeitio y que procedieron de Elgoibar, Placencia, Vergara etc. subirían por esta proyectada carretera.

Estas eran las razones del escrito.

Con fecha 9-I-76 se recibió un comunicado de contestación del Ayuntamiento. En él se decía que lo procedente era que se designase una Comisión que representase a todos los firmantes para que presenten ante la Diputación una solicitud similar a la dirigida al Ayuntamiento. Y aseguraban que, en caso de que la Diputación estimase factible la referida carretera Azitain-Arrate, el Ayuntamiento llevaría a cabo la redacción del proyecto y concedería una ayuda económica, "siendo de cuenta de Vds. la contratación de las obras".

Así las cosas, el 14 de Febrero 1976, se podía leer en la prensa detalles del proyecto de la otra carretera —la Elgoibar-S. Pedro-Arrate— cuyo costo, en lo que proporcionalmente tocaba a Eibar, era de unos 8 millones de ptas.

Esta noticia hizo que los que anteriormente se habían dirigido a nuestro Ayuntamiento se dirigiesen de nuevo al mismo. Con fecha 24-11-76, plantearon la cuestión siguiente: Por qué, antes de definirse por la carretera Elgoibar-S. Pedro-Arrate, no se realiza un estudio de la carretera Azitain-Arrate? Favorecería a Eibar.

El 24 de Marzo 1976 se recibió notificación del acuerdo de la Comisión de Fomento y Obras ratificándose en la postura tomada de que los firmantes se dirigiesen a la Diputación. No obstante, consideraban que antes de adoptar ningún acuerdo en relación a la carretera Elgoibar-Arrate, se tendrían en cuenta las razones de los firmantes del escrito del 24-11-76.

Y así quedó el asunto: en vía muerta.

Nosotros, por nuestra parte, NOS ATREVEMOS A DECIR: YA QUE EXISTEN MILES DE PARADOS EN EIBAR Y SU ZONA, Y EXISTEN POSIBILIDADES DE OBRAS DE INTERES COMUN FINANCIADAS POR LA DIPUTACION Y EL AYUNTAMIENTO. ¿NO SE PODRIA ESTUDIAR Y TOMAR EN SERIO ESTE PROYECTO DE CARRETERA ENTRE AZITAIN Y EIBAR? El asunto se lo merece.

PORTALEKUA.

El servicio militar de la Hermana Stella

La hermana Stella entró en el convento hace sólo dos años. Tenía entonces 19 y abandonó a su familia —en un pequeño poblado de Mozambique— para ingresar en una pequeña comunidad religiosa de clausura. Un convento que misteriosamente está atrayendo numerosas vocaciones de muchachas nativas que descubren que vale la pena encerrarse en la soledad para vivir en diálogo permanente con Dios.

Pero con lo que la hermana Stella no contaba es con que un día la llamarían a filas. El nuevo Gobierno mozambiqueño ha impuesto como obligatorio el servicio militar de las mujeres y las autoridades no han querido entender que la hermana Stella tiene una vocación, que es lo más contrario a la guerra que imaginarse pueda.

Y allá ha tenido que irse la hermana Stella, cambiando el rasario y el libro de rezos por el fusil y los hábitos por el uniforme militar. No hay en Mozambique estatuto para los objetores de conciencia, ni podrían contar éstos, si lo hubiera, con el apoyo del Partido Comunista, porque éste está en el poder y es el autor de esa ley de servicio obligatorio, por lo que la hermana Stella ha tenido que empuñar las armas.

Y dicen las crónicas que de Mozambique llegan que la hermana Stella no ha perdido la sonrisa.

Cuando se fue al convento de clausura, sus amigas le decían que estaba completamente loca. Pero la hermana Stella está convencida de que es ahora cuando ha entrado en el verdadero matrimonio.

J. L. MARTIN DESCALZO



Karlos Elgezua'ri buruz

"MUGA" aldizkariak bere Maiatzeko zenbakian Karlos Elgezua eibartar tailugille edo eskultoriaren aipamen aintzagarri bat dakar. Asko poztu gera bere omenez —zuzentasun guztiakin— esaten di-tuan gauzak irakurritz.

Gaur-egun, 81 urte ditu gure artista fiñ onek. Bere "ficha" au izango litzateke. 3-11-1898'garrenean jaiotzen da. Aita, zur-arotza izanik, berarengandik datorkio tailugintzarako griña. Jazinto Ola-be'rekin dibujoa ikasi ondoren, Gazteiz eta Bilbon egingo ditu ikastaldiak. 1922'garren urtean, bere aitaren irudi bat tailatuaz, le-nengo saria irabazten du Donostian. Poz onekin, lanean jarraitzen du gogotsu. Laister bere errian lan-tokia jartzen du. 1929'garren ur-tean, Sevilla'ko Erakusketa Nagusian, Gipuzkoako agertuko dun es-kultura Elgezuak egindako Katalina Erauso izango da. Era berean beste sari batzuk irabaziko ditu.

Ondoren ba dijoa Paris eta Erroma'ra. Emen, Zuloaga erriki-deari kaso egiñaz, lan asko egingo du, uxatuz izketaldi alperri-kakoak. Garai ontan egiñ zan oso lagun bere antzean tailugille ziran Durrio eta Clara'kin. Une ontakoak dira baita ere, besteak beste, bere lan bi: Leon Sarasketa eta Aita Donosti'ren irudiak. Urte auetan, gaiñera, zeatz aztertuko ditu Rodin eta Bourdell'en egintze-tiloak. Euskalerrira itzultita, lan asko egingo du. Garai ontakoak dira Atano irugarrena, Siñismenaren Kristoa eta Mendigoizalea.

Arte griñak bultzatuta, berriz abiatzen da Italia'ra. An, Floren-cian eta Erroman bereziki, ikasketa berriak egingo ditu. Itzultzen da bere Eibar'era eta, zoritzarrez, gure gerraren asierak apurtuko ditu bere asmoak. Urte bete t'erdi gordeta egon ondoren, Getaria'n lan zoragari bat sortuko du: eleizaren erdian dagoan Kristoa

eta aldare nagusia. Arreskero bere lanak ugarituaz juango dira. Ona emen banaka batzuen aipamena: Serapio Mugika eta Zuloa-ga'ren aurpegiak. Enkargu asko egiña da Euskalerra eta Txile'rako. Franzizka Garaizabal'ekin ezkonduko da eta Astigarraga'n, ezkontz-kabiarekin batera, jarriko du bere lan-tokia. Emen jarraitu zion erti-lanari gaxoak jo arte.

Arte kontuan aituek diotenez, merito aundiko lana da El-gezuak egindakoa. Ezta, ez, lan ugari-ugaria, baiñan bai garrantzi aundikoa. Ara, erderaz, zer esaten duan "MUGA"ko idazleak?

"De cada obra de Elgezua emana el alma psicológica del retra-tado, llegando en alguna de ellas a la verdadera obra maestra, Tomemos, por ejemplo, el retrto del bertsolari Enbeita, que re-presenta el momento en el que, concentrado y en postura física característica, iniciaba el verso. La agudeza de Elgezua al captarlo podemos considerarla como sublime. Elgezua está en la talla de los retratistas clásicos europeos y es quizá el mejor retratista vasco".

"MUGA"ren lana bukatzean, Indalezio Ojanguren eta Karlos Elgezua lokarrituzten ditu idazleak. Ziñez, bizitzan bertan ere oso alkartuak izan ziran bi artista eibartar auek. Eta, idazlearen iri-tziz, orain ere alkartuta egon bearko litzatekez euren lanak Museo berdiñ baten. Ara zer diñoan gai oni buruz:

"Consideramos de enorme importancia para la ciudad de Eibar la creación de un Museo que recoja la obra de este insigne hijo suyo, que pudiera exponerse con la colección de fotografías reali-zadas por Ojanguren y donadas por sus herederos, actualmente amontonada en los sótanos del Ayuntamiento de Eibar. Ambos artistas, a quienes unió una profunda amistad, podrían encontrarse a través de sus obras en este deseado Museo".

Guk, amaitzeko, esaten degu: ¡Zeiñ ederki orrela izango balitz!



Pedro Pachón rodeado de amigos

<p>Industrias DEJ ESTAMPACIONES METALICAS Avda. Bilbao, 32 Apdo. 128 Teléfono 701500 EIBAR</p>	<p>F. LARRARTE LUBRICANTES ESPECIALES José Antonio Guisasola, 7 Tel. 712226 EIBAR</p>	<p>Unión Armera, S. L. FABRICA DE ESCOPETAS FINAS Jardines, 14 EIBAR Tel. 711247</p>
<p>ACITAIN, S. A. ESTACION DE SERVICIO Agente oficial MICHELIN Nuevas cubiertas turismo ZXZ Equilibrado electrónico. Colocación al momento</p>	<p>Luis Alberdi Barrenechea FUNDICION INYECTADA EN META- LES NO FERREOS Y CONSTRUCCION DE MOLDES Asua-Erreka, 6 Apartado 91 Teléfono 717743 EIBAR</p>	<p>LURCESA ASIENTOS DE BICICLETA Y VELOMOTOR Apartado 299 EIBAR Tels. 6824400 - 6824350 BERRIZ</p>

UNE LARRI ONTAN

Cuando de la Revista EIBAR me rogaron que colaborara en este número de San Juan, pasaron por mi cabeza un sin fin de temas: unos políticos, otros económicos, que hoy día tienen una actualidad fuera de lugar, mas pensé que tras tanto *debate* y tanta palabrería sería preferible no tocar un tema tan cotidiano y en su lugar dedicarme a plasmar aquello que en estos momentos se va transformando, para bien o para mal, y que a la postre van a cambiar nuestras maneras de actuar.

He pensado mil veces en la crisis política, en las crisis económica, en la lucna de clases y modelos de Sociedad, temas todos ellos de palpitante interés, pero también me he detenido a pensar en la Crisis de la Educación, de la Moral y de la Autoridad, y en este momento preocupante mis ideas tienden a dar un salto en el tiempo, recordando mi infancia.

En la década de los 40, la palabra de un padre era sagrada, la autoridad del maestro indiscutible, se respetaba a las personas de más edad, los modales de una persona y su manera de hablar eran una característica más de la personalidad. Recuerdo que cuatro aguaciles bastaban para mantener el orden en una ciudad de 14.000 habitantes. (Para mí, Eibar seguirá siendo siempre la *ciudad ejemplar*). Un ex-legionario bastaba para poner orden a 200 jóvenes de 14 a 18 años que cursaban sus estudios en la Escuela de Armería, y casi todos pensábamos en arriesgarnos a desarrollar nuestros conocimientos creando pequeñas empresas o colaborando en las existentes.

Después llegó la inmigración y el crecimiento anárquico de Eibar, las nuevas generaciones hijas de aquellas que pasaron la guerra, crecieron con menos control paterno. El vocabulario y el respeto se fueron degradando poco a poco, el sistema disciplinario en la Educación fue cambiando según técnicas americanas, llegando a nuestros días inmersos en una Sociedad de consumo para colmo en crisis.

Sería absurdo añorar aquellos años. Hoy día disfrutamos de un mes de vacaciones, 44 horas semanales de trabajo, casi en todas las casas existe un televisor, frigorífico y lavadora. A no dudarlo, vivimos mucho mejor. Mas junto a este progreso material, creo que hemos perdido cosas tan importantes como la Educación y la Moral.

Estimo que el tema merece la pena de un análisis. ¿No será acaso preciso que los educadores no sólo enseñen ciencias sino que también eduquen? ¿No será preciso que los padres colaboremos con los profesores sin coartar su autoridad? ¿No será preciso que las Autoridades elegidas por el Pueblo impongan su autoridad?

A mi manera de ver, Libertad, Progreso, Democracia no van reñidos con orden y disciplina. Pensemos, meditemos, ya que todo lo nuevo no siempre es bueno, y las naciones avanzan uniendo a un bienestar material, el respeto a todo aquello que de bueno nos legaron nuestros antepasados.

JOSE M. KRUZETA



Autorizado por el Banco de España n.º 11.102.

Tener su dinero a la vista y con más interés.

Esta es la ventaja de abrir a su nombre una Cuenta de Ahorro.

La Cuenta de Ahorro es el depósito a la vista de mejor retribución.

Usted puede disponer de sus fondos en cualquier momento, como en la cuenta corriente, pero cobrando intereses más altos. Además, presentando la libreta, puede disponer de sus fondos en plaza distinta a aquella donde tiene domiciliada la libreta.

El Hispano se ocupa de llevarle la contabilidad y los apuntes de su libreta, bajo la supervisión de usted.



BANCO HISPANO AMERICANO



Alustiza,
Telleria,
Boní
Guisasola,
Agustín
Ormaechea, etc.,
en sus años
de futbolistas

JUAN PABLO II EN FRANCIA

Una irradiación de luz y de verdad; eso ha sido el paso del Papa por tierras francesas.

Hablando a los obispos, el Papa de Roma ha condenado tanto el progresismo como el integrismo. Por Progresismo entiende Juan Pablo II las adaptaciones al mundo que no respetan el contenido de la fe, de la ética, de la liturgia, de la organización eclesial en beneficio de modelos futuristas. El Progresismo es la impaciencia de avanzar aun a costa de sacrificar valores esenciales en aras del llamado progreso.

El Integrismo, aunque condena con razón este abuso, se endurece, a su vez, y se encierra en un estadio histórico estancado y hace de ello un absoluto, olvidando el sentido de la historia y al Espíritu Santo que renueva la Iglesia.

Ante este doble fenómeno abusivo, el Papa ha marcado un eje: el eje del Concilio y su contenido, que no pueden sucumbir ante los desafíos políticos.

El Papa de Roma ha manifestado una profunda simpatía por Francia, evocando a los muchos santos de "esta hija primogénita de la Iglesia". Pero, al mismo tiempo, ha apercibido que la debilidad de la Iglesia francesa está en sus divisiones. Y sabiendo las crispaciones e incomprensiones mutuas que dispersan sus fuerzas, ha invitado a todos los grupos a reencontrar su identidad en Cristo, en Dios, origen profundo de la persona humana.

En este sentido, el Papa de Roma ha evocado la gran tentación actual, esto es, la de rechazar a Dios afirmando al hombre. Este es, según Juan Pablo II, el gran drama del humanismo ateo, un drama por el cual el hombre pretende desgajarse de Dios, que es la savia por donde le viene la vida.

No tuvo el Papa ningún inconveniente en estrechar y por dos veces la mano del marxista-leninista G. Marchais. Y tampoco se le

trabó la lengua aquella misma tarde, en el llamado "cínturón rojo de París", en Saint Denis, cuando negó al marxismo-leninismo sus pretensiones de liberar al hombre y renovó su condenación del aborto. Ante aquella gran masa de obreros refutó el credo de la lucha de clases, cuando les dijo: "Todo el Evangelio dice que el mundo querido por Dios es un mundo de justicia. Que el orden que debe regir las relaciones entre los hombres se funda sobre la justicia. Que este orden debe ser continuamente realizado en la medida de las nuevas condiciones y posibilidades económicas".

"Poco importa el nombre de los sistemas —añadió Juan Pablo II—. Hoy no valen los esquemas cerrados. Ya no se trata de hablar de dos clases sociales opuestas, o de sociedades desarrolladas y subdesarrolladas. Hoy hay que hablar de sociedades de consumo y de aquellas en las que las personas mueren de hambre".

"La gran sociedad de los trabajadores —concluyó el Papa— debe permanecer sensible a todas las dimensiones de la injusticia y sobre todo deben interrogarse: dónde, en qué dominio, por qué esta fuerza moral y creadora de la persona se ha transformado en fuerza de destrucción, en odio, en las nuevas formas de egoísmo colectivo con la amenaza de una posibilidad de lucha de todos y contra todos y de una monstruosa autodestrucción?".

Juan Pablo II ha sido categórico también al afirmar que "la lucha por la justicia en el mundo no puede estar ligada al programa de una negación radical de Dios, al programa organizado de impregnación atea de los hombres y de las sociedades".

Conociendo el talante del Papa, bien pudo decirle el Cardenal Marty, arzobispo de París: "Santo Padre, es Vd. un creyente robusto en Jesucristo; un buscador del Dios que habita en Vd. ¡Sea para nosotros el hombre del coraje en la fe!



No hay clientes pequeños
para el



BANCO DE BILBAO



Año 1935.—Chavales de la Escuela del Frontón Viejo

A. T. C. - Suspensiones antivibratorias
C. I. CASADESUS, S. A. - Correas
PARKER - HANNIFIN - Juntas tóricas
G-L-O - Abrazaderas inox.
UNBRAKO - Tornillería alta calidad
FEDERAL-MOGUL DE ESPAÑA - Retenes



DISTRIBUIDOR ZONA
DISTRIBUCIONES, S. L.

TELEFS. 713881 - 713311
- C/ CHONTA, 52 -

E I B A R



Gregoria Aramberri es una religiosa misionera nacida en Eibar. De sus ojos vivos, talante juvenil a pesar de sus 80 años cumplidos y sus duros servicios a la Iglesia Misionera, con su natural sonrisa perpetua, la he encontrado asistiendo a una enferma eibarresa en el Hospital de Vitoria. Y charla que te charla, ella ha ido contestando a mis preguntas y evocando luegas historias misioneras.

Gregoria, que a pesar de sus vivos deseos de ser religiosa, había permanecido al cuidado de sus padres, deja Eibar el año 1930. Tiene 31 años cuando ingresa en las Mercedarias Misioneras de Bériz. Cursa aquí el Noviciado y parte del Juniorado y es destinado a Bilbao. Permanece en la capital vizcaína unos dos años y allí le sorprende nuestra guerra civil.

—¿Cuándo marchó a Misiones?

—El año 1938 salí para el Japón. En Tokio permanecí unos ocho meses estudiando la lengua japonesa. Luego fui destinada a Ponapé, en las Islas Carolinas. Estas islas estaban bajo mandato japonés. Después de unas ocho horas de travesía en barco, al llegar a Ponapé, que tenía unos 16.000 habitantes, me encontré con una numerosísima colonia japonesa. Yo venía a trabajar en un internado de chicas que regentábamos las Mercedarias.

—¿Qué impresión le hizo la isla de Ponapé?

—El paisaje es de una belleza impresio-

Gregoria Aramberri

27 AÑOS EN EL PACIFICO

nante. Las grandes montañas y las entradas del mar son subyugadoras. Los 7.000 japoneses que allí se habían instalado habían construido un nuevo pueblo encantador. La población ponapeña se dividía a mitades entre protestantes y católicos. Enseguida capté que los nativos, en su pobreza, eran muy hospitalarios. Ellos se mantienen de lo que les da la tierra: plátanos, coco y el "mai" que en forma de bolas de melón es la base de su comida.

—¿Cuál era su actividad misionera?

—Aparte del internado para jóvenes, trabajábamos —entre otros quehaceres— dando catequesis en los barrios.

—¿Les afectó la guerra entre Japón y Norteamérica?

—Muchísimo. Un día de la Inmaculada nos enteramos que estábamos en guerra. Al principio, no notamos sus efectos. Hasta que un día —el 1 de Mayo— nos vimos rodeados de barcos americanos y literalmente Ponapé fue bombardeada ininterrumpidamente todo el día. La ciudad quedó arrasada y, naturalmente, nuestro internado también. Tuvimos que adentrarnos en el interior de la isla. Allí los nativos nos prestaron una casa, pero he aquí que un Primer Viernes, otro bombardeo destruyó nuestra pequeña morada.

Eramos 12 religiosas, pues las Hermanas de la isla de Truk se habían agregado a nuestra comunidad. Todas guipuzcoanas y vizcainas excepto una que era gallega. También estaban con nosotras dos aspirantas religiosas nativas. Tuvimos que internarnos más en el interior de la isla. No teníamos comida. Para subsistir tuvimos que cavar la tierra y cultivar maíz. Hicimos una casa con caña de bambú. Con las hojas de coco construimos las paredes. El tejado estaba hecho a base de palos, con hojas de árboles entrecruzadas. Dormíamos en el suelo, sobre la tierra misma. Después unas ramas nos servían de suelo. Era un tormento dormir allí.

Y así, aquella comunidad errante de reli-

giosas —pues el peligro arreciaba— tuvo que cambiar cuatro casitas. Hasta que se situaron cerca de una montaña alta. Unos nativos les acomodaron casa. Mas les faltaba agua. Y vinieron los grandes bombardeos finales. Estaban esqueléticas. No teniendo alpargatas, caminaban descalzas.

—¿Perdieron el ánimo alguna vez?

—¡Eso nunca! —responde Gregoria—. Teníamos toda la confianza puesta en Dios y por otra parte éramos jóvenes. La mayor no llegaba a los 40 años. Pasamos moradas, eso es cierto. A las noches nos rondaban ratas como gatos. Sin embargo, nosotras dormíamos de puro agotadas. La Mercedaria enferma que no podía dormir ahuyentaba a los roedores con su makilla.

En muchos momentos de peligro nos daba por cantar. Entonces, evocando a nuestra tierra vasca, cantábamos más y más canciones en euskera. Los nativos rondaban nuestra casa, oyendo entusiasmados nuestros melodías. Hasta que un día, un misionero nos hizo ver el peligro que corríamos. ¡Hermanos! —nos dijo—, el Japón ha perdido la guerra y Vds. ¡cantando! Entonces nos enteramos del fin de la guerra.

—¿Después, ¿qué ocurrió?

—Nos fuimos rehaciendo. Empezamos a superar nuestro esqueletismo y reemprendimos el trabajo. Abrimos una escuela. Montamos, además, un taller de costura y bordado. Con ello dimos medios de vida a las jóvenes de la región. Y pudimos experimentar que Dios premiaba nuestros sacrificios: aumentaban las vocaciones religiosas de jóvenes ponapeñas. Era nuestro gran consuelo y nuestra esperanza para el futuro.

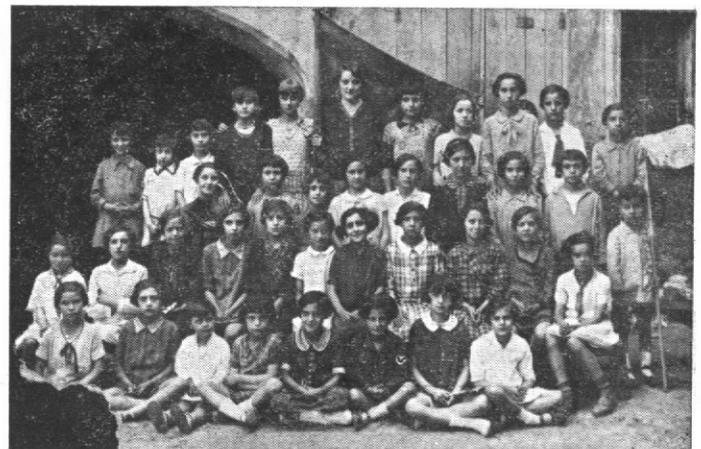
—¿Hizo mucho tiempo en aquellas Misiones?

—Hasta el año 1965, en que después de 27 años de misionera, me destinaron a Euzkalerria, donde en Vitoria, aunque en circunstancias distintas a las de hasta ahora, sigo siendo misionera.

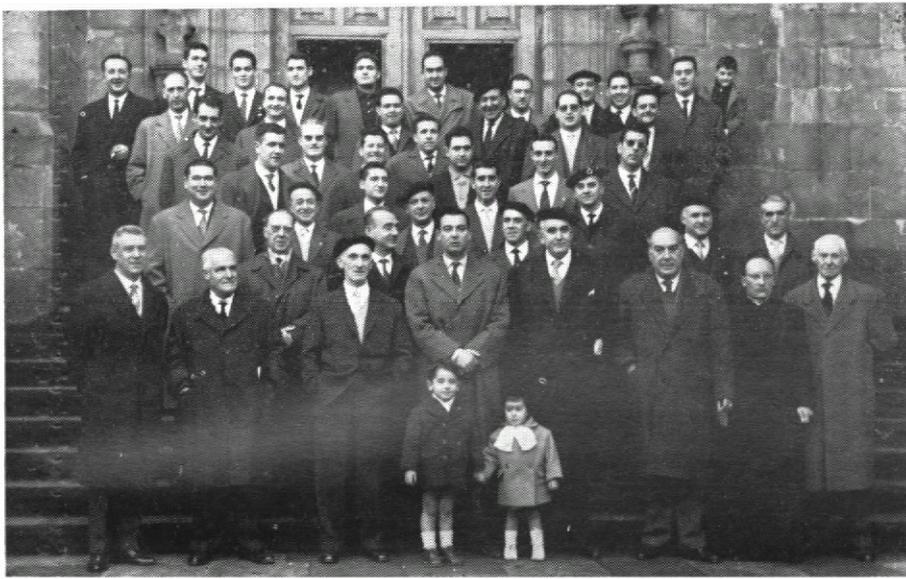
—¡Y que lo sea por muchos años!



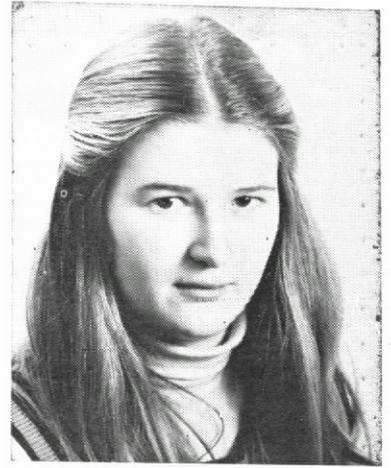
Dn. Fernando Espejo se ha jubilado



Año 1930. Alumnas con la maestra Srta. Carmen Goicoechea



Año 1960.—Coro parroquial



Maruxa Lorente: una gran promesa pianística



Una pérdida muy sensible:
Moisés Gorosabel (G. B.)



Lucas Alberdi con alumnos



Un eibarrés inolvidable



Alfa empezó
en Vistalegre



Un gran campeón
que nos dejó:
Víctor Sarasqueta



Más de 100.000 familias guipuzcoanas
confían en nosotros.

La familia tiene nuestra atención preferente. Cuenta con nuestro firme apoyo, con nuestra ayuda.

Para todas las familias que viven en Guipúzcoa, para los que las componen, creamos Servicios con soluciones eficaces, porque queremos resolver sus necesidades de ahorro, crédito, administración del hogar, etc.

Para ellas, creamos y mantenemos también nuestra Obra Social, en todos los órdenes: asistencial, cultural, formativo, educacional, investigacional, y otras actividades guiadas por un espíritu social con el propósito de conseguir una mejor calidad de vida para todos.

Familia gure ardurarik bereziena du. Berak ere gure laguntza osoa du.

Guipuzkoan bizi diren familientzat eta familia hauek osatzen duten guztientzat Zerbitzu eragikorak ditugu, aurrezki, mailegu edo kreditu, eta etxeko administrazioentzat dituen beharrei erantzun bat emari nahi diegularako.

Haientzat ere eremu guztietan Gizarte Ekintzak sortu eta aurrera eramatzaz: asistentzi, Kultur, Heziketa, prestakuntza, ikerkuntza... eta beste zenbait ekintza. Guztietan helburu bat dugu: denontzat biziera hobetuz gogor lortu.

**LA CAJA TRABAJA POR GUIPUZCOA
Y PARA LOS GUIPUZCOANOS.**

© 2008 Pinar



CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA
GIPUZKOAKO AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA